

Questionnaire de demande d'agrément

Les renseignements fournis seront traités en toute confidentialité.

FICHE D'IDENTIFICATION

NOM

PRÉNOM

EMPLOYEUR

TITRE DE L'EMPLOI OCCUPÉ

FONCTIONS

Statut d'emploi :

Salarié

- Temps plein
- Temps partiel
- Contractuel
- Temporaire

Autonome (incluant le pigiste)

- Seul
- Associé
- Société en nom collectif
- Raison sociale (enr.)
- Société par actions (inc.)

Cours ou activités de perfectionnement suivis :

TITRE

ÉTABLISSEMENT OU ORGANISME

ANNÉE

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

1. Depuis combien de temps exercez-vous votre profession? _____

2. Depuis combien de temps êtes-vous au service de votre employeur actuel? _____

3. Depuis combien de temps êtes-vous travailleur autonome? _____

4. Avez-vous des personnes sous votre responsabilité? Oui Non

4.1 Si oui, combien? _____

CHAMPS DE PRATIQUE

5. Quel pourcentage de votre pratique est consacré aux activités suivantes :

Traduction _____

Terminologie _____

Interprétation _____

Autres activités (*précisez*) _____

6. Dans quelle(s) combinaison(s) de langues acceptez-vous des mandats ?
Veuillez indiquer le pourcentage pour chacune.

COMBINAISON DE LANGUES

POURCENTAGE

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

SERVICES PROFESSIONNELS

7. Avez-vous recours aux services d'un réviseur? Oui Non S.O.

7.1. Si oui, est-ce que cette personne est membre de l'Ordre ou d'une association reconnue? Oui Non

8. Faites-vous appel à des sous-traitants? Souvent Parfois Rarement Jamais S.O.

9. Avez-vous une méthode de contrôle de la qualité du travail de vos sous-traitants? Oui Non S.O.

9.1 Si oui, veuillez la décrire.

10. Acceptez-vous des travaux en sous-traitance? Souvent Parfois Rarement Jamais S.O.

TRADUCTEUR

TRA. 11. Quels sont vos outils de référence (sur support papier et informatique)?

TRA. 12. Utilisez-vous des mémoires de traduction ou des logiciels de traduction assistée par ordinateur?

Oui Non S.O.

TRA. 12.1 Si oui, lesquels?

TRA. 13. Utilisez-vous des logiciels d'indexation?

Oui Non S.O.

TRA. 13.1 Si oui, lesquels?

TRA. 14. Faites-vous des recherches dans Internet?

Souvent Parfois Rarement Jamais S.O.

TRA. 14.1 Qu'est-ce que vous cherchez dans Internet?

TRA. 14.2 Quels sont vos critères de choix des données retenues?

TRA. 15. Décrivez les opérations que vous effectuez quand vous faites une recherche terminologique ponctuelle dans le cadre d'un travail de traduction.

TRA. 16. Avez-vous accès à des banques de terminologie? Oui Non S.O.

TRA. 16.1 Si oui, lesquelles?

TRA. 17. Tenez-vous votre propre fichier terminologique ou contribuez-vous à la mise à jour de celui de votre employeur?

Oui Non S.O.

TRA. 18. Quels moyens utilisez-vous pour vous assurer de la qualité de votre travail?
